



SAN ISIDRO CATHOLIC CHURCH

4733 Macedonia Church Rd, Fayetteville, NC 28312,
Tel/Phone(910)424-2698,Fax:(910)424-0015
Web Page/ Página web: www.siccnc.org



Bulletin :39

11 December 2022

Pastoral / Administrator

Rev. Fr. John V, MSFS
frjohn@siccnc.org

Deacon

Virgilio Maisonet
deaconvirgil@siccnc.org

Office

sanisidro@siccnc.org

RCIA Co- Ordinator

Mrs. Sandra Maisonet
faithformation@siccnc.org

Chair Person Finance Council

Mr. Joe Griffit

Chair Person of Parish Council

Mrs. Karen A. Karakos

Music Director

Mr. Eladio & Co

Horario de Misa: Español
Domingos a las: 11:45am
Jueves a las: 6:45 pm

Mass Schedule: English
Sunday at: 9:00am
Tuesday at: 6:30pm

Office Hours

Tuesday 11:00am – 05:30pm

Thursday 11:00am – 05:30pm

Sunday 08:00am – 02:00pm



Pray that volunteer non-profit organizations committed to human development find people dedicated to the common good and ceaselessly seek out new paths to international co operation.

Oren para que las organizaciones voluntarias sin fines de lucro comprometidas con el desarrollo humano encuentren personas dedicadas al bien común y busquen incesantemente nuevos caminos hacia la cooperación internacional.

Welcome You !

We, Welcome you to our family, St. Isidro Catholic Church. Whether you've been away for a while, throughout the pandemic, are curious about Catholicism, or pray with us regularly, know that you're always welcome. Be assured of the prayers and support from our community as we gather for worship together at the Liturgy.

La Bienvenida !

Le damos la bienvenida a nuestra familia, la Iglesia Católica de San Isidro. Ya sea que haya estado fuera por un tiempo, durante la pandemia, tenga curiosidad sobre el catolicismo u ore con nosotros regularmente, sepa que siempre es bienvenido. Tenga la seguridad de las oraciones y el apoyo de nuestra comunidad mientras nos reunimos para adorar juntos en la liturgia.

Terceer Domingo de Adviento

Third Sunday of Advent

Adoración Eucarística Coronilla a la Divina Misericordia todos los primeros viernes de mes :7:00pm; 8:00pm

Eucharistic Adoration and Divine Mercy Chaplet, on every first Friday of the month 7:00pm- 8:00pm



Readings/ Lecturas
December :11 / Decembre 11

Third Sunday of Advent

1st: Is : 35 : 1-6a,10
Ps: 146: 6-7,8-9,9-10
2nd: Jas : 5:7-10
Gos: Mt: 11:2-11

Tercer Domingo de Adviento

1ra: Is :35: 1-6a,10
Sal: 146:6-7,8-9,9-10
2nd: Sato 5:7-10
Ev: Mateo :11: 2-11

Luke 6:38

“Give, and it will be given to you; good measure, pressed down, shaken together, and running over, it will be given to you...

Lucas 6:38

“Dad, y se os dará; medida buena, apretada, remecida y rebosando, se os dará...

Mass intensions / Intenciones de la Misa

20 November Sunday @ 9:00am &
@11:45am

Announcements

For mass intensions, Please come to or call the parish office.

Anuncios

Para intenciones de misa, venga o llame a la oficina parroquial.

Parish Registered

For those who wish to make San Isidro as their parish family with future plans to celebrate a baptism, a wedding or obtain a letter to be a godparent or sponsor, it is necessary to be formally registered and actively participating on a regular basis for at least three months before dates can be set or letters can be written. Registration forms can be found in the Church, at the parish office.

Parroquia Registrada

Para aquellos que deseen hacer de San Isidro su familia parroquial con planes futuros para celebrar un bautizo, una boda u obtener una carta para ser padrino o padrino, es necesario estar registrado formalmente y participando activamente de forma regular durante al menos tres meses antes de que se puedan fijar fechas o se puedan escribir cartas. Los formularios de inscripción se pueden encontrar en la Iglesia, en la oficina parroquial. Isidro su hogar parroquial.

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Marriages/ Matrimonios

Must talk to Rev. Fr. V. John at least 6months before the wedding date.

Debe Hablar con el Padre John por lo menos 6 meses antes del dia de la boda.

Baptisms / Bautismos

Baptisms will be celebrated the last Sunday of the month. Pre baptismal classes will be given on the 2nd and 3rd Sunday of the month.

Los bautizos se celebraran el ultimo domingo del Mes. Las Clases pre Bautismales se daran el Segundo y tercer domingo del Mes. 1:00 pm.

Confession / Confesion

Every Thursday from 6:00 pm to 6:45pm, or by appointment

Todos los jueves de 6:00 a 6:45pm, o por cita.

For presentations and wedding Anniversary blessings, see in the office

Para presentaciones y bendicion de aniversario de bodas, por favour hablar con en la oficina.

This Week at a Glance At San Isidro Catholic Church

12 Monday, Our Lady of Gaudalupe
13 Tuesday, St. Lucy
14 Wednesday, St. John of The Cross
15 Thursday,
16 Friday, 5
17 Saturday,
18 Sunday . 4th Sunday of Advent

Rejoice, For the Lord Comes Soon!

Today is Gaudete Sunday. On this third Sunday of Advent, the Holy Mother Church invites us to a brief moment of joy and refreshment. The Church says to us today: "Gaudete in Domino Semper" (Rejoice in the Lord always, Phil 4, 4). The term Gaudete means to rejoice! The liturgical color for this Sunday is rose. This is a symbol of a joyful mood.

In the first reading of this Sunday, the prophet Isaiah exalts us to be joyful because God is coming to save us, his people. He says to us: "Courage! Do not be afraid. Look, your God is coming."

In the second reading, James encourages us: "Be patient, brothers, until the Lord comes. Do not lose heart because the Lord's coming will be soon!" In our journey of hope this season, patience is a crucial word.

In today's gospel, Jesus' work and actions were so unique that they elicited a joyful response from the people. He fulfilled the prophecy of Isaiah to the extent that even John the Baptist heard of him from his prison.

So, this Sunday, the church allows us to glimpse the kingdom's joy. Therefore, let us rejoice and be refreshed while mindful of the rest of the journey ahead. The church says to us today, as Nehemiah once said to his people: "Go and enjoy choice food sweet drink...this day is sacred to our Lord. Do not grieve for the joy of the Lord is your strength" (Neh 8, 10).

¡Alégrese, Porque El Señor Viene Pronto!

Hoy es el domingo de "Gaudete." En este tercer domingo de Adviento, la Santa Madre Iglesia nos invita a un breve momento de alegría y alivio. La Iglesia nos dice hoy: "Gaudete in Domino semper" (regocíjate en el Señor siempre, Fil 4:4). El término Gaudete simplemente significa, alegrarse. El color litúrgico de este domingo es rosa. Este es un símbolo de un buen estado de ánimo y alegría.

En la primera lectura de este domingo, el profeta Isaías nos exhorta a ser felices, porque Dios mismo viene a salvar a su pueblo. Él nos dice: "¡Animo! No tengan miedo, miren, su Dios viene."

En la segunda lectura, Santiago nos exhorta: "Hermanos sean pacientes hasta la venida del Señor... manténganse firmes, porque la venida del Señor está cerca."

En el Evangelio de hoy, el trabajo y las acciones de Jesús fueron tan maravillosas que se provocó una gran alegría entre la gente. Él cumplió la profecía de Isaías en la medida en que Juan el Bautista escuchó de Él desde su prisión.

Por lo tanto, este domingo la Iglesia nos da la oportunidad para probar esa alegría que vamos a tener muy pronto: Alegrémonos mientras estamos conscientes del resto de la jornada delante de nosotros. La iglesia nos dice hoy, como Nehemías una vez dijo a su pueblo: "ir y disfrutar de buenos alimentos y dulces bebidas... este día es sagrado para nuestro Señor. No estén tristes porque la alegría del Señor es su fortaleza" (Ne 8:10).

Our Lady of Guadalupe

This is the image Our Lady left on St. Juan Diego's tilma. She is clothed with the sun, standing on the moon, and has a crown of twelve stars. She is pregnant and so Our Lady of Guadalupe is revered as Patroness of the Unborn, and also revered as Patroness of the Americas since she appeared in the center of North and South America.

There is debate about the origin of the name "Guadalupe." It is believed that Mary would not have used the Arabic word "Guadalupe" in an apparition to Juan Diego's uncle, Juan Bernardino, since it would be so difficult for Aztec Indians to pronounce. However, it is thought that the word Our Lady used in the Aztec Nahuatl language sounded like "Guadalupe" to Juan Bernardino's Spanish interpreter who came from near the Marian Shrine of Guadalupe in Spain. So, what word did Our Lady use? The Aztec Nahuatl word, transliterated "coatlxopeuh," is believed to have been used by Our Lady and is pronounced *quatlasupe* which sounds like Guadalupe.

That suggests therefore that Our Lady described herself as the one "who crushes the serpent" which reminds us of Gen 3:15, the so called Proto-Evangelium. (See *A Handbook on Guadalupe* by Franciscan Friars of the Immaculate p 179ff. Other interpretations are also given in these pages.) If that is the word Our Lady used to describe herself, it was most suitable because serpent gods were among the mythological gods worshipped by the Aztecs. This would mean that Our Lady represented the true God who would replace the pagan gods. While human sacrifices, which are thought to have numbered up to 50,000 a year and included one child in five, were being offered by the Aztecs, huge drums made from snakeskin were beaten. (See *A Handbook on Guadalupe* by Franciscan Friars of the Immaculate p139.) Just a small number of years after the apparition of Our Lady to St. Juan Diego, millions of the natives had converted to Christianity and twenty million within a decade. So, it is true to say that Our Lady is the New Eve who crushes the head of the serpent.

Santísima virgen de Guadalupe

Esta es la imagen que Nuestra Señora dejó en la tilma de San Juan Diego. Ella está vestida con el sol, de pie sobre la luna, y tiene una corona de doce estrellas. Ella está embarazada, por lo que Nuestra Señora de Guadalupe es venerada como Patrona de los no nacidos, y también venerada como Patrona de las Américas desde que apareció en el centro de América del Norte y del Sur.

Existe debate sobre el origen del nombre "Guadalupe". Se cree que María no habría usado la palabra árabe "Guadalupe" en una aparición al tío de Juan Diego, Juan Bernardino, ya que sería muy difícil de pronunciar para los indios aztecas. Sin embargo, se cree que la palabra que usó Nuestra Señora en el idioma náhuatl azteca sonaba como "Guadalupe" para el intérprete español de Juan Bernardino que venía de cerca del Santuario Mariano de Guadalupe en España. Entonces, ¿qué palabra usó Nuestra Señora? Se cree que la palabra náhuatl azteca, transliterada como "coatlxopeuh", fue utilizada por Nuestra Señora y se pronuncia *quatlasupe*, que suena como Guadalupe.

Eso sugiere, por lo tanto, que Nuestra Señora se describió a sí misma como "la que aplasta a la serpiente", lo que nos recuerda Gen 3:15, el llamado Proto-Evangelium. (Vea *A Handbook on Guadalupe* by Franciscan Friars of the Immaculate p 179ff. También se dan otras interpretaciones en estas páginas). Si esa es la palabra que usó Nuestra Señora para describirse a sí misma, era la más adecuada porque los dioses serpiente se encontraban entre los dioses mitológicos adorados por los aztecas. Esto significaría que Nuestra Señora representaba al verdadero Dios que reemplazaría a los dioses paganos. Mientras los aztecas ofrecían sacrificios humanos, que se cree que ascendían a 50.000 al año e incluían a un niño de cada cinco, se golpeaban enormes tambores hechos de piel de serpiente. (Ver Manual sobre Guadalupe por los Frailes Franciscanos de la Inmaculada p139.) Solo unos pocos años después de la aparición de Nuestra Señora a San Juan Diego, millones de nativos se habían convertido al cristianismo y veinte millones en una década. Entonces, es cierto decir que Nuestra Señora es la Nueva Eva que aplasta la cabeza de la serpiente.